

ELŐFIZETES
HELYBEN ÉS VIDÉKEN
 Egy évre ... 180 Lei.
 Fél évre ... 90 Lei.
 Egy negyed évre 45 Lei.
 Egy hóra ... 15 Lei.

Hirdetések
 árszabás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG:

Aradi és csanádi egyesült
 vasutak palotájában.
 TELEFON-SZÁM: 308.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat
 Bulvardul Regela Ferdinand I. (Jósef 16h-16) 33.
 TELEFON-SZÁM 164.

Arad, 1921.

Főszerkesztő
Stauber József.

Vasárnap, augusztus 28.

A határmegállapító bizottság.

(Argetoianu belügyminiszter felhívása.)

A román-magyar határmegállapító bizottság, amely már megkezdte munkáját, nemsokára Aradra is eljön. A bizottság működésének megkezdése napján Argetoianu belügyminiszter a határmenti hatóságokhoz és lakosságához a következő felhívást intézte:

A Románia és Magyarország között való határkijelölési bizottság a békeszerződés határozmányainak megfelelően 1921. évi augusztus hó 22-ik napján kezdi meg munkálatait. Feladata ennek a bizottságnak, hogy a mindkét érdekelt állam részéről ratifikált békeszerződésben megjelölt határvonalat azoknak a kisebb módosításoknak eszközlése után, melyekre helyi gazdasági szempontból esetleg szükség lenne, a helyszínen kijelölje. Felhívatik tehát a lakosság, hogy tartózkodjék mindenféle manifestációtól, hogy ne vezettesse magát felre mindenféle agensek által, akik rejtett célok szolgálatában legtöbbet ártnak egy a közérdeknek, mint a magánérdeknek. A határmegállapító bizottság számára amugy is egy jól meghatározott elven alapuló program van megállapítva. Hogy ez a bizottság munkálatait üdvösen fejezhesse be, felhívatik az összes helyi hatóságok és az összes lakosok, hogy a Bizottság feladatának a megkönnyítéséhez az alábbiakban foglaltak teljesítésével járuljon hozzá

1. A Határmegállapító Bizottság tagjainak minden kért felvilágosítás megadandó. 2. Sem ezen megbízottak, sem pedig személynéljárás-kezelésük, avagy átkelésük semmivel gátolni nem szabad. Elvben nevezettek egyen ruhát fognak viselni és minden körülmények között határátkelési igazolvánnyal lesznek ellátva. 3. A munkások és a munkaeszközök elhelyezését és továbbállítását meg kell könnyíteni. 4. Tartózkodni kell a tulajdonukat képező területen akár ideiglenesen, akár véglegesen felállított pichetek, jelzőcölöpök, mértékmérők, határelző póznák és különböző idevágó munkálatok, jelzések és eszközök elrontásától vagy helyükből való elmozdításától. Minden, a bizottság működése elé netán gördítendő akadály a végleges határ megállapítását fogja késleltetni — pedig a végleges határ minél előbb való megállapítása közérdekű — és mindkét érdekelt állam terhére jelentékeny költségterhet fog okozni. Egyébként az ebben a felhívásban

előírtak bármilyen mérvű áthágása szigorúan meg fog toroltni. A miniszterelnök ideiglenes be-

lyettesével megbízott belügyminiszter C. Argetoianu s. k.

Dr. Wekerle Sándor meghalt.

(Magyarország volt miniszterelnökének halála.)

A magyar politikai életnek gyászja van: meghalt dr. Wekerle Sándor volt magyar miniszterelnök, a legkiválóbb pénzügyi szakemberek egyike, a magyar államférfiak kitünősége. Tulhaladta a hetven esztendő és e hosszú idő alatt egy cél lebegett szemei előtt: hazáját nagyvívva, gazdaggá, boldoggá és megelégedetté tenni. Háromszor volt Magyarország miniszterelnöke. Első miniszterelnöksége idején korszakalkotó törvényt készített a kötelező polgári házasságról és a zsidók egyenjogúsításáról. Másodszer a szomorú emlékü koalíció idején került az államügyek élére. Utoljára az összeomlás előtt volt Magyarország miniszterelnöke. Előre látta a vég közeledését, de a katasztrófát már nem tudta megakadályozni a magas koru államférfi.

Betegsége és halála.

Amikor a kommün kitört Magyarországon, Kun Bélák annyi sok magyar kiválósággal együtt Wekerle Sándort is elfogták és a gyűjtőfogházban helyezték el. Az öreg államférfi, akivel a körülményekhez képest elég jól bántak a kommunisták, a bölcs nyugalommal, az öreg ember lelki megnyugvásával viselte el a fogságot, ahol megbetegedett. A kommün bukása után kiszabadult és azóta visszavonultan élt budapesti lakásán. Az utóbbi időben súlyosan megbetegedett. Belső baja támadt s hozzátartozói szanatóriumba szállították. A konzultáló orvosok javaslatára műtétet kellett végrehajtani rajta, amely nagyszerűen sikerült. Már úgy látszott, hogy a valami- kor erős szervezetű férfi fel fog gyógyulni. Péntek este azonban a szívműködés gyengülni kezdett s az orvosok feladták teljesen Wekerlét. Magas korával járó gyengeség lerombolta a test ellentálló erejét és Magyarország egykori miniszterelnöke rövid szenvedés után csendesen elhunyt.

BUDAPEST. Wekerle Sándor a sikerült operáció után jobban érezte magát. Állapotában némi javulás állott be és naponta a szanatórium kertjében sétálgatott. Tegnapelőtt váratlanul magas láz lepte meg és a mellhártya alatt egy új tályog képződött. Minthogy az idős államférfi szíve gyenge volt, az orvosok lemondtak arról, hogy újból megoperálják.

Élete és működése.

Wekerle Sándor 1848-ban született a fehérmegyei Moóron, ahol apja báró Miske uradalmának volt tisztartója, 1870-ben lépett be We-

kerle a pénzügyminisztériumba és 1886-ban már államtitkára volt a pénzügyminisztériumnak. Közben az egyetemi katedráról tanította a pénzügyi és közigazgatási jogot. Nemsokára a dobroói kerület képviselője lett. Az 1887-iki választáson két mandátumot is kapott, a bánát-komlósit és a nagybányait. Az utóbbit fogadta el és 1892-ben is ezt a mandátumot nyerte el és tartotta meg. Mint pénzügyminiszter lépett be 1892-ben a Tisza kabinettbe és tárcáját a Szapáry kabinett létrejöttékor is megtartotta. Közben ideiglenesen kereskedelmi miniszter is lett. Pénzügyminiszter sége idején valóságos belső titkos tanácsos lett és az első osztályú vaskoronarendet kapta. Mint pénzügyminiszter a vasuti és földteher mentesítési kölcsönök konvertálását fejezte be Wekerle, valamint a regale-ügy rendezését és az italmérési adó holrozatalát megvalósította. Szapáry lemondásakor, 1892-ben, Wekerle lett miniszterelnök. Megteremtette az államháztartás végleges egyensúlyát és kivezette Magyarországot a deficitből, mely eddig a budgetre nehezedett.

Nagy műve volt Wekerlének a valutarendezés és újjászervezte a pénzügyi közigazgatást. Az egész művelt világ érdeklődése kísérte figyelemmel Wekerle hatalmas egyházpolitikai akcióját, melyet nagy küzdelem után vezetett győzelemre.

A küzdelem során Wekerle 1894. nyarán, amikor a főrendiház elvetette a képviselőház által már megszavazott polgári házassági törvényjavaslatot, beadta a kormány lemondását. Ekkor történt, hogy *Khuen-Hédervary* horvátbánt, aki Wekerle örökre vágyódott, a szabadelvűpárt kitessékelte. A király végre engedett a közvélemény Wekerle és politikája mellett viharosan megnyilatkozó manifestációinak és újra kinevezte Wekerlét. Most már nem tudta őt a klerikális akció egyházpolitikája megvalósításában megakadályozni. Törvényté lettek a kötelező polgári házasságról, az állami anyakönyvvezetésről és a gyermekek vallásáról szóló javaslatok. A szintén Wekerle által kezdeményezett másik két javaslat: a zsidók recepciója és a vallás szabad gyakorlata csak a Bánffy kormány alatt vált törvényvé, mert Wekerle belebukott a diadalába. Bécsben elejtették. Az 1896-iki ezredéves kiállítás jurijének elnöke volt Wekerle. 1896. őszén pedig az új közigazgatási bíróság élére került és ezen a címen a főrendi-

ház tagja lett. Sokáig távol állott az aktív politikától, de nagy válságok idején nevét a közvélemény mindig azok közt állította előtérbe, akikre várakozással tekintett.

A koalíció miniszterelnöke.

Amikor gróf Tisza István az 1905-i választásokon kisebbségben maradt és az egyesült ellenzék hatalmas többséggel jutott be a magyar parlamentbe, Ferenc József kénytelen volt az új többségre bízni a kormányzást. Sokáig folytak a tájékoztató tanácskozások, hogy alkalmas államférfit találjanak az új kormány élére, míg végre felszínre került 1906 tavaszán Wekerle Sándor neve, akit Ferenc József kinevezett miniszterelnökké. Wekerle a kormány élén igen nagy nehézségekkel küzdött a koalícióban egyesült heterogén pártok különböző aspirációi miatt. Ideig-óráig sikerült a kiváló politikusnak különböző kompromisszumokkal a koalíciót fenntartani, de amikor a *Justh Gyula* vezetése alatt álló függetlenségi párti csoport erőteljesen kezdte követelni az önálló magyar hadsereget, önálló vámterületet, helyzete megintgott s amikor *Justhék* kiváltak a többségből, Wekerle belátta, hogy helyzete tarthatatlan és benyújtotta lemondását. Demissziójával a koalíció is megszűnt. Akkor Wekerlét kinevezték a közigazgatási bíróság elnökévé és visszavonult a politikától.

Az összeomlás előtt.

A legutolsó magyar képviselőválasztások alkalmával Wekerle ismét bekerült a magyar parlamentbe, ahol egyetlen párthoz sem csatlakozott, hanem pártkötelektől függetlenül szemlélte az eseményeket. Amikor a bécsi udvarban a háboru utolsó évében már nagy volt a békevágy és a titkos puhatódzásokra az a válasz érkezett az antanttól, hogy a magyar kormány élére olyan embernek kell kerülnie, aki nem részes a háboru előidézésében, az illetékes körök figyelme Wekerle felé fordult. Bécsben és az antantnál is Tiszát a háboru előidézésében részesnek tartották (azóta ez a hipotézis megdőlt). Tisza lemondott és az ügyek vezetését átadta Wekerlének, aki egykori miniszter-társai: Apponyi és Andrássy támogatásával és a munkapárt jóakaratu semlegességével kormányzott. De Wekerlének már nem volt meg az ereje, hogy Károlyi Mihályék egyre agresszivebben jelentkező forradalmi politikájának elment tudjon állni. Látta, hogy a magyar politika a szélsőséges baloldal felé fordul és átadta a kormányzást a gyenge kezű gróf Esterházy Móricnak. Wekerle rezignáltan vonult vissza és csendes szemlélője lett az egymást rohamosan követő eseményeknek, a melyek siettettk a katasztrófát és azután a végleges összeomlást.

Groza miniszter Aradon (Averescu aradi tartózkodása.)

Vasárnap déli 1 órakor érkezik Aradra Argetoianu belügyminiszter, Groza Péter dr. erdélyi miniszter és Popoviciu-Tasca nemzeti-ségi államtitkár. A minisztereket a pályaudvaron a hatóságok vezetői fogadják, ahonnan a prefektúrára vonulnak be. A miniszterek aradi tartózkodásának programját csak megérkezésük után állapítják meg. Hétfőn délután 5 órakor érkezik Magyarország felől Averescu miniszterelnök. A miniszterelnököt Kurtics állomáson az Aradra érkező miniszterek és Radu Pancu prefektus fogadják. Aradon pedig a városi, megyei és katonai hatóságok, Averescu miniszterelnöknek a város díszes fogadtatást rendez. A miniszterelnök csak néhány órát időzik Aradon, a mennyiben este 10 órakor már tovább utazik Bucurestibe.

Befejezték a Baranya kiűritését.

(Szociáldemokraták Soós altábornagynál.)

BUDAPEST. A Baranya kiűritése befejeződött s most már egyetlen szerb sincs a Magyarországhoz visszakerült területen. A magyar közigazgatás mindenütt megkezdte működését. A megszállás alatt és a felszabadítás idején a baranyai sokácok igen szépen viselkedtek és mind végig azt hangoztatták, hogy ők magyarok. Mohácson a visszavonuló szerbek kifosztották az adóhivatalt és Frigyes exfőherceg mintauradalmát. A kár megghadja a 200 millió koronát. A szerbek a 114 ezer holdas uradalmat most másodszer fosztották ki. Első ízben a megszállás alatt, mint Habsburg-birtokot foglalták le. A nagy uradalomból most 35 ezer hold került vissza Magyarországhoz.

PÉCS. Az itteni szociáldemokrata párt küldöttsége tisztelt Soós altábornagynál és Kiszely főkormánybiztosnál, akik előtt azt hangoztatta, hogy a mi Pécsen történt a szociáldemokratákról, az nélkülük történt. A pécsi szervezett munkásság a szerb megszállás alatt is ragaszkodott a budapesti szervezeti központhoz. A munkások kiküldöttjei a feletti boldogságuknak adtak kifejezést, hogy újra magyar munkásoknak érezhetik magukat és ünnepélyesen kinyilatkoztatták hűségüket a magyar állameszméhez. Végül azt kérték, hogy a pánikban elmenekültek visszatérhessenek. Soós altábornagy így válaszolt a munkások küldöttségének:

Örömmel fogadom azt a fogadalmukat, hogy a hazáért dolgoznak. Kijelenthetem Önök előtt, hogy a félrevezetettéket az államhatalom nem fogja megbüntetni. Végül megígérhetem Önöknek, hogy mindenben segítségükre leszünk.

Megjelent Soós altábornagynál a keresztényszociálisták küldöttsége is, amely szintén a félrevezetett tömegnek kért bocsánatot. A keresztényszociálisták nem bíznak a visszamaradt szociáldemokraták vezérékben és kiadták a jelszót, hogy alkalmazkodjanak a viszonyokhoz. Az altábornagy azt válaszolta a küldöttségnek, hogy a kereszténység megkö-

veteli, hogy azokkal szemben is elnézéssel legyenek, akik ellentétes politikát vallanak.

BUDAPEST. Soós altábornagy ellátogatott Szigetvárra, Barsra és több kisebb községbe, ahol mindenütt ünnepélyesen és lelkesedéssel fogadták. Az altábornagy Mohácsra motoroslovakon érkezett. A parton a város lakos-

sága üdvözölte. Az ünnepelőbe öltözött néptömeg Szűz Máriás zászlót nyújtott át Soósnak, aki beszédében Mohácsról beszélt és összehasonlította a mai helyzetet a megszállás alatti helyzettel. A várost fellobogózták, az utcákon diadalkaput állítottak fel az altábornagyot lovas bandériumok kísérték.

Szinügy-gyámoló Egyesület Aradon.

(Felhívás a város közönségéhez.)

Az aradi színház a múlt szezonban komoly anyagi válsággal küzdött, ami részint a közönség közönyének volt az eredménye. Most, hogy a színház igazgató-sága újból megnyitja ujonnan szervezett társulattal a színház kapuit és magas színvonalon álló kulturaprogram megvalósítását tűzte ki céljául, megmozdult néhány, szépért és művésziért rajongó aradi polgár és megalakítja a Szinügy-gyámoló Egyesületet, amely az aradi színház gyermekkorában oly sok szolgálatot tett a magyar kulturának. A mozgalom élén Kintzig János nyugalmazott főispán és ifj. Vass Gusztáv állanak, akik a következő felhívásban fordulnak Arad város közönségéhez:

Fél évszázadnál nagyobb idő telt el már azóta, hogy a színház számára templomot emelt Aradon a rég-letűnt idők legendás lelkesedésétől sarkaltan Arad város közönsége. A dícséretes munkát az akkori idők parancsoló szavát megértő polgárság élén a feledésbe ment aradi színpártoló egyesület irányította. Magának mondta a színházat mindenki, aki ben a szépért, a művészetért való lelkesedés egy paránya is megvolt s a legszebb áldozata az volt minden hívő magyar léleknek, a mit a színházért hozott. Amikor a gyámoló kéz alól a kultúra mind szélesebb kiépülésével kinőtt a színház s a közönségnek minden biztató szó nélkül élet-szükségletévé lett az, amit a színpad nyújtott, a színpártoló egyesület csendben megszüntette működését, a színház azzá vált, aminek alapítói megálmodták. Hogy Arad oly magas művelődési fokra jutott, mint a minőn ma áll, abban az aradi magyar színház művészetnek van a legnagyobb érdeme. Meghócsájtathatlan vétkeket követnénk el önmagunk ellen, ha megfélemlenénk, mi aradi polgárok a színház iránti kötelességünkről ma, amikor féltve kellene őriznünk azokat a deszkákat, amelyről el-el fáradó lelkiinket felüldíti a szó, a dal, a művészet ereje, magára hagynók s nem nyújtánánk segítő kezünket azon veszély elhárítására, mely romlását vonná maga után.

Az idő, amelyben élünk, a vi-

szonyok, amelyekhez új erőkre, új lendületekre van szüksége a színháznak, parancsoló kötelessé günké tették, hogy újból megalakítsuk Aradon a színpártoló egyesületet. Sorompóba akarjuk állítani városunk közönségének érdeklődését és áldozatkészségét a színházi élet renaissancának elérésére, rá akarjuk vezetni a mi minden szépért és nemesért lelkesedni tudó közönségünket arra, hogy ha eddig kedvtelésből látogatott el a színházba, ma kötelessége azt megtenni mindenkinek, akiben egy szemernyi szeretet is él a kultúra iránt, áldozatot kell hoznia a költészet templomáért, nem szabad kockáztatnia, hogy nemtörődömsége következményeül kinyilhatatlanul bezáródjanak az aradi városi magyar színház kapui.

Addig is, míg egyesületünk szervezési munkálataival elkészülünk s a nagy nyilvánosság elé lépünk, Arad város közönségét, hogy a színház létkérdésének ügyébe ne keverjen senki személyi kérdéseket, a kicsinyességeket kapcsolja ki mindenki a nagy célra való figyelemmel, minden kultúrelvek tekintetével magának azt a templomot, melynek kapui szeptember 8-án fennállásának legnehezebb esztendejére nyílnak meg s amely év, hogy művészeti értékben az adott viszonyok között a legtekélyesebb legyen, minden erőnkkel rajta leszünk. A sikerhez azonban a színház odaadó munkára kész gárdájának elengedhetetlen szüksége van városunk közönségének minden időket felülmúló jóakarására, szeretetére és áldozatkészségére. Ezt kérjük mi, a megalakítandó Aradi Szinügy Gyámoló Egyesület nevében közönségünktől akkor, amikor a színház igazgatójának bérleti felhívása jelent meg a napilapok hasábjain. De reméljük és hisszük, hogy Arad város közönsége megérti kérő szavunkat, nem hagy magunkra bennünket önzetlen munkánkban s lehetővé fogja tenni, hogy a színház kapui egy ragyogó színházi idényre nyiljanak meg. Az Aradi Szinügy Gyámoló Egyesület szervező bizottsága: Kintzig János, ifj. Vass Gusztáv.

Irodalom és művészet.

* Megnyitó előadás. Molnár Ferenc világhírű vígjátékából, a Hattyu-ból, mely az idei szezon megnyitó előadása lesz, Kardos Andor igazgató-helyettes művezető személyes vezetésével már megkezdtek a próbákat. Kardos Andor művezető-igazgató, aki egyébként személyes barátságban van a nagynevű szerzővel, a darabot teljesen a bécsi Burgszínház scenériája szerint rendezt. A címszerepet Mágory Mici, a színház ujonnan szerződött tehetséges fiatal

tagja kreálja. A férfi főszerep Szendrey Mihály ismeret és elismert művészi erejében talált hivatott személyesítőre. Korbuly Zsuzsi, Keleti Gizsi, Follinsz né, Gömör Emma, Benkőné, Darvas Ernő, Mészáros, Selmeczy, Ács Mihály játszó, a rendkívül érdekes darab főszerepeit. A szenzációsan ígérkező megnyitó előadás előreláthatólag fémjelzése lesz az új, friss erőre kapott aradi színház egész szezonjának.

* A színház igazgatósága ezúton is kéri az elmúlt szezon bérlelőit, tekintettel a nagyszabású művészi programra,

hogy helyeik megtartása végett mielőbb intézkedni sziveskedjenek annál is inkább, mert a bérleti jogot csak 1921. szeptember hó 2-ig tartja fenn a színház igazgatósága.

* Dr. Mezey-zeneiskolában Sr. Brajiam (Weitzer-u.) 19. a beiratások megkezdődtek. A budapesti orsz. kir. zeneakadémiát végzett okl. zenetanárok tanítják ez intézetben a zongorát, hegedűt, gordonkát, összhangszólamot, kamara zenét, stb.

* Hangverseny. Szombaton, szeptember 3-án este a kulturpalotában Rácz Imre operaénekes, kiról a bécsi lapok is a legelismertebb hangon emlékeztek meg, hangversenyt tart Kovács Margit kiváló énekesnővel, ki hasonlóan egy a budapesti, mint a romániai hangversenyek feltűnést keltő sikereket ért el. Jegyek: Blochnál 30-tól 6 leig.

* Cukorjátékok a strandon. Aladár a furóval, Egy asszony — két levél, Vengerkák Bucurestiben, Fölt tojást, tejt a tyuk, A kadét rózsája, Sójaj egy szép asszonyhoz, Aradi történet, Bucsú nélkül távozott, Tévedések, Jámor óhaj, Humoros apróságok, stb. című szenzációs cikkeket közöl a népszerű „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

* Vasárnapi műsor az Urániában. A pénz, a bűnre csábító örök nagy halálom nem tekint becsületet, nem tekint az élet szépségeit, hanem halmozza egyre-másra a tragédiákat. És az ember tehetetlenül vergődik halálában. Ennek az igazságnak a bemutatója az a négyfelvonásos bűnügyi dráma, amelyet a Nordisk-filmgyár részletekig menő precíz rendezésben mutat be az Uránia. Weiler főmérnök tervei el akarja lopni a Vasművek igazgatósága. Erre a célra More orvos bérleli fel, aki egy ízben megakarja mérgezni a mérnököt, majd amikor a kísérlet meghiúsul, be akar törni, ami szintén kudarcot vall. Ujabb mérgező kísérlet lesz, azonban a mérgező cukor tartalmú mazó cukortartó tartalmát kisleánykaja magára önti. A kis leánykáját akarja megcsókolni az orvos, a csók azonban halálossá válik és a pénzaház orvos a leánykaja mellett pusztul el a mérge által, amelyet más halálára készített. A halálos csók, amelynek meséje és kiállítás egyaránt kiváló szórakozást nyújt a közönségnek, csak vasárnap marad az Uránia műsorán.

* A vörös plakát — az Apollóban. A londoni rendőrség közreműködésével készült hatalmas aranyú tanulmányfilm már csak vasárnap megy az Apolló műsorán. A bűnügyi dráma meséje egy roppant bonyolult büntény körül forog, amelynek kiderítése óriási probléma elé állítja dr. Hardar vizsgálatvezető rendőrfőnököt. Durand bárót többmillió értékben meglopják Amsterdamban, majd pedig mefojtják Berlinben. A kétféle közötti titokzatos összefüggést kellett mindenképp kibogozni és a bűnösöket megkeríteni. A nyomozás során a legérdekesebb fordulatok állanak be, amelyek állandó feszítésként tartják a közönség figyelmét. Sok kaland, áldozás után sikerül a gyilkost és tolvajt megtalálni. A rendkívül érdekes filmet utólagra vetili vasárnap az Apolló. Hétfőn az Apolló új műsori mutat be Turgenjev Iván, a közismert kiváló orosz író, akinek az élet-megrajzolásához külön színei vannak, egy roppant érdekes novellája után készült filmet vetít az Apolló. Sassiak hercegnő szerelme címen. A kép főszerepében Rosa Porfen, a végtelenül bájos filmszínésznő játszik.

Atadják Nyugatmagyarországot

(Hétfőn bevonulnak az osztrákok.)

BÉCS. Az osztrák parlament külügyi albizottsága ma dönt a Nyugatmagyarország ügyében előterjesztett magyar kormányjavaslatról, amelynek lényege a következő: Sopront és környékét mindaddig függő kérdésnek hagyják meg, amíg a két állam között a kérdés nem nyert elintézését. Ebben az esetben megmaradna a magyar közigazgatás és egy-két év múlva elrendelnék a népszavazást.

SZOMBATHELY. A magyar kormány csendelte, hogy Nyugatmagyarország átadása az antant által megállapított terv szerint megkezdődjék.

SOPRON. A nezsideri magyar helyőrség, amely ezen a területen az egyedüli hadseregbeli alakulat, ma reggel visszavonult a trianoni határra. A csendőrség, pénzügyőrseg és vámőrség holnap reggel hagyja el helyét, amikor is az osztrák csendőrség megkezdheti bevonulását. Az átadásnak hétfőn tizenhat órakor, vagyis délután 4 órakor kell megtörténnie.



Atminősített tisztviselők

(Dr. Angel István első alpolgármester.)

Nemrég érkezett meg a város-hoz a szervezési szabályrendeletre és a rendszeresített városi tisztviselői állások betöltésére vonatkozó jóváhagyó kormányrendelet. A tanács kiírta a pályázatokat az új állásokra kivéve azokat, amelyek már betöltötteknek tekinthetők. Ezeket az állásokat átminősítés útján töltik be. A tanács elhatározta, hogy a következő állásokat a már ott működő tisztviselőkkel betöltöttnek tekinti és a tisztviselőket a szervezési szabályrendeletnek megfelelően átminősíti. Első alpolgármesterré: dr. Angel Istvánt, aki a magyar imperium alatt is a polgármester-állandó helyettese volt és akit a francia megszállás idején a francia parancsnok alpolgármesternek nevezett ki, dr. Nedelcu Miklóst második alpolgármesterré, Hulmos József adóvégrehajtót polgármesteri irodatisztá. A közigazgatási ügyosztályban irodagazgatókká Szachy Károlyt és Miók Jánost minősítették át. Ugyancsak a közigazgatási ügyosztályban Kövér Gábort levéltárnokká és három irodatisztá Györgyössy Ödön, Dull János és Treitler Dezső segédtisztakat minősítette át a tanács. A népoktatási és közművelődési ügyosztályban Cziráky Mártont aljegyzővé, a kultúrpalota irodatisztá Bokor Annát, a népjóléti és közegészségügyi ügyosztályban első aljegyzővé Csáby Istvánt, a műszaki ügyosztályban két műszaki tisztviselővé Véber Jánost és Siklován Györgyöt minősítették át. A tanács határozata értelmében azok a tisztviselők, akik jelenleg magasabb fizetési osztályban vannak, mint rendszeresített állásuk, amelyre őket átminősítették, jelenlegi fizetésüket továbbra is megkapják. A tanács határozatát áttették Radu Panca prefektushoz jóváhagyás végett.

Szüret előtt. Milyen lesz a szőlőtermés a Hegyalján? — A borkivitel súlyos akadályai.

Mindenkit érdekel, hogy a szokatlanul változatos nyári időjárás után a szőlőgazdag Hegyalján milyen lesz a termés. Az Aradi Közlöny munkatársának ma alkalma volt beszélgetést folytatni egy siriai (világosi) borkereskedő cég beltagjával, aki a várható szőlőtermésről és a szüret utáni aktuális kérdésekről a következőket mondotta:

Az idei szőlőtermést a rendkívül nagy szárazság idején az esőzések előtt katasztrófa fenyegette. A későbbi kiadós esőzések azután alaposan felsegítették a szőlőt, úgy, hogy az idei termés mostanig meglepően szépnek ígérkezik és ha a peronosporra nem lép fel, minden bizonynyal kielégítő szőlőtermést kapunk. A bor piacra dobásának az elmúlt évig fennálló nagy akadályai: a túl magas munkabérek és a szállásügyi cikkek beszerzési nehézségei kétségen kívül elsimultak, amennyiben a munkabérek az elmúlt évihez viszonyítva minimálisnak mondhatók. Aussigból könnyen szerezhettünk már raffiát, rézgálicot és egyéb szállásügyi kellékeket. Természetesen kialakult borárakról a termés előtt nem lehet még beszélni, de erre vonatkozólag több érdekes és jellemző dolgot mondhatok. Egy regatheli nagykereskedő nagyobb kötést eszközölt

cégünkkel, már most két és fél-három leies alapáron. Szomorú azonban, hogy az idei bor-export valósággal kilátástalan. A horribilis valutadiferencia folytán ugyanis az erdélyi bor a belföldi piacokon többé nem versenyképes; ezzel szemben azonban a magyar bor erős konkurrenciát alkot. Nemrég érintkezésbe léptünk egy linzi borteleggel és meglepetve konstatáltuk, hogy a borteleg az erdélyi piacok átlagos árainál lényegesen olcsóbb ajánlatunkat visszautasította a leu és a korona közötti nagy differenciára való tekintettel. A borexport legnagyobb akadályai a magas kiviteli vámilleték és literenkénti egy leus fogyasztási adó. Értesülésünk szerint az erdélyi bortermelők a legrövidebb időn belül érdekközösségei megvédésére illetékes helyen lépéseket tesznek a magas vámilleték és a fogyasztási adó leszállítása végett. A legvisszásabb helyzet lenne az, ha ilyen akadályok akadályoznák a virágzó erdélyi bortermelés fellendülését. Pedig hogy a hegyljai bor a külföld, különösen pedig Ausztria előtt milyen kedvelt volt, bizonyítja az, hogy a háború alatt is például Ausztriában évenként 100—150 ezer hektoliter hegyljai bort vásároltak.

Erzbergert agyonlőtték. Merénylet egy német képviselő ellen.

BERLIN. A badeni Offenbürgből jelentik: Erzberger német birodalomgyűlési képviselőt a Griesbach fürdő melletti kniebischi sáncuton tegnap két fiatalember tizenkét revolverlövessel megölte. Erzberger a német parlament szünetjén családjával Griesbachban töltötte. Tegnap Dietz nevű képviselőtársával sétálni indult a környékre, amikor a sáncutra ért, a két fiatalember eléje ugrott és elkövete a gyilkos merényletet, amelynek során Dietz képviselő is megsebesült. A merénylőknek sikerült elmenekülniük. A badeni rendőrség széles körben megindította a nyomozást, s már eddig is megállapította, hogy nem rablógyilkosság történt, mert a megölt képviselőnél megtalálták összes értéktárgyait. Alapos a feltevés, hogy Erzbergert politikai ellenfelei tették el láb alól. A megölt Erzberger kimagasló alakja volt a német birodalmi politikának. A világháború folyamán többször felemelte tiltakozó sza-

vát a német imperialisták politikája ellen, de hasztalanul. Az összeomlás után kiadta emlékiratait, amelyekben kiméltlen tárgyilagossággal leplezte le a berlini udvar elhibázott politikáját. Emiatt ellenségeinek száma megszorodott a valószínű, hogy ezek sorából kerültek ki azok, akik a gyilkos merényletet előkészítették.

BERLIN. A rendőrség megállapította, hogy Erzberger politikai gyilkosság áldozata. A német fővárosban nagy a felháborodás a merénylet miatt. A Germania című lap azt írja, hogy a gyilkosság következményei beláthatatlanok. A munkásság körében óriási az izgalom.

BERLIN. A lapok a legnagyobb felháborodással írják Erzberger meggyilkolásáról. Megállapítják, hogy azok a golyók, amelyek leterítették Erzbergert, ismét kiélezték a nacionalisták és demokraták közötti veszélyes ellentéteket.

Sport.

— Aradi tennisezők győzelme Timisoaran. Tegnap Timisoaran a sportszövetség nyugati, bánati kerületének bajnokságáért tennisz-verseny volt, amelyen az Aradi Korcsolyázó-Egylet tagjai is résztvettek és lényegesen győzelmet arattak. Az érdekes verseny eredménye a következő: I. Férfi egyes verseny Bánát bajnokságáért. Győztes: Dr. Lupp György (Aradi Korcsolyázó-Egylet.) 2. Drexler (Timisoara.) 3. Káldori (Timisoara.) Dr. Lupp a döntőmérkőzésekben a következő arányokban győzött: contra Drexler 6:1, 6:1 és contra Káldori, — aki az idei tavaszi versenyen Arad város bajnokságát nyerte meg, — 6:4, 6:4. Ezek szerint dr. Lupp abszolút

főlényvel győzött. II. Női egyes verseny Bánát bajnokságáért. Győztes: Káldori Aranka (Timisoara.) 2. Obelkó Mihályné (Aradi Korcsolyázó-Egylet.) 3. Dr. Fülöpp Béláné (Timisoara.) III. Férfi páros verseny Bánát bajnokságáért. Győztes: Dr. Lupp György—Széll József-pár (Aradi Korcsolyázó-Egylet.) 2. Káldori—Dr. Fülöpp-pár (Timisoara.) 3. Drexler—Brück (Timisoara.) és pedig contra Káldori—Fülöpp 7:5, 6:3 és contra Drexler—Brück 2:6, 6:4, 6:4 arányban. IV. Vegyes páros verseny Bánát bajnokságáért. Győztes: Káldori A.—Káldori Aranka pár (Timisoara.) 2. Dr. Lupp György—Obelkó Mihályné (Aradi Korcsolyázó-Egylet.) 3. Széll József és neje (Aradi Korcsolyázó-Egylet.)

— Az ATE. vasárnapi országos atletikai viadalát órási érdeklődés előzi meg és méltán, mert az újdonsült bajnokok közül Ujlaky (Uitz Morár, Popp Zorila, Seiwelengraeber, Seinfeld, Péter, Stefan biztos indulói a versenynek, kikkel Erdély és Bánát legjobb athletái veszik fel a küzdelmet, melyek néhány record megjavítását is eredményezni fogják. A versenyre nem kevesebb mint 138 egyéni és 8 staféta nevezés érkezett be, mely e tekintetben is recordot jelent. A verseny rendezése szakavatott kezekbe van bízva, hogy Arad sportközönségének ritkán látott pompás sportélvezetben lesz része. A viadal az óvártéri sporttelepen d. u. pontban 3 órakor kezdődik, míg a sprintszámok előfutamai ugyanott d. e. 10 és fél órakor kerülnek lebonyolításra.

— Uszóverseny a Neptun-uszodában. Ma folyt le a Neptun-fürdő uszodájában a műugró-verseny Striffler Ferenc tanár vezetése mellett. A kath. főgimnázium növendékei közül a verseny utolsó számához a jelenlevők közül többen beveztek. A növendékek nagyrésze kifogástalanul szép ugrásokat produkált. A verseny eredménye a következő: Alsó oszt. fiúk versenye. I. Cukker L. II. holtversenyben Szántó Géza és Nagy Alfréd. III. Boda László. Alsó oszt. lányok versenye. I. Graf Gizella, II. Heicz Mária, III. Szentmiklóssy Magda. Felső oszt. fiúk versenye. I. Nyemez Gy. II. Hady L. III. Domokos Gy. Felső oszt. lányok versenye. I. Fränkel Lili, II. Salacz Lili, III. Krümmer E. Urak versenye: I. Zalay Sándor (AAC.) II. Róna László (Toldy.) A verseny szépszámu közönség jelenlétében folyt le. A legfiatalabb versenyző Major Miklós 6 éves volt.



Hegedüs új adói.

A magyar pénzügyminiszter ül.

BUDAPEST. Hegedüs Loránt pénzügyminiszter üdülni ment: az északi tengerpartra utazott. A miniszter magával vitt néhány törvénytervezetet, amelyeket ősszel a Ház elé terjeszt, nevezetesen a házbirtok vagyonválságáról és a hadivagyon válságáról szóló javaslatot. Az utóbbinak alapja, hogy a háború kitörése óta szerzett minden egy millió koronát meghaladó vagyon a rendes vagyonválságokon kívül még külön progresszive emelkedő vagyonválságot fizet. A progresszió olyan mértékű, hogy végső fokozataiban a háborus vagyon legnagyobb részét igénybeveszi. A két javaslaton kívül új javaslatot készít az illetékek megállapításáról és az új jövedelmi adóról. A javaslat, melynek legfőbb újítása, hogy az adó a gyermekek számához képest csökken, eltörli a negyedik osztályu kereseti adót az összes alkalmazottaknál.



— A lengyel vasutasok dolgoznak. Varsó. A lengyel vasuti munkások napokkal ezelőtt beszüntették a munkát. A kormány tárgyalta a munkásokkal a munka megkezdéséről. A munkások elfogadták a kormány feltételeit és tegnap a posen-danzigi vasúti vonalon teljes üzemmel megkezdtek a munkát.

HIREK.

A házak fellobogózása.

Gritta Ovidiu rendőrprefektus ez uton is elrendeli, hogy a háztulajdonosok házaikat, az üzlettulajdonosok pedig üzleteiket lohogózásként augusztus 29-én hétfőn abból az alkalomból, hogy **Averescu** miniszterelnök Aradra érkezik. A lohogókat kedden már be lehet vonni.

— **Aradon közegészségügyi kirendeltség lesz.** A hivatalos lap legújabb száma több egészségügyi főfelügyelőség felállítását elrendelő rendeletet közöl. A rendelet értelmében Aradon a vezérigazgatóság egészségügyi kirendeltséget létesít.

— **Utlevéleket** Bucurestiben 70 leiert láttamoztat felelőség mellett a városi menetjegyiroda, Bulv. Regina Marie 21 (Andrássy-ut.)

— **Apponyi Genfbe utazik.** Budapest. Gróf Apponyi Albert a népszövetség ülésére Genfbe utazik. A Magyar Hirlap munkatársa előtt kijelentette, hogy a legjobb reményekkel és bizalommal indul el és hiszi, hogy Magyarországot felveszik a népszövetségbe.

— **Fogyók szenvedése Oroszországban.** Reval. Az orosz fogyságból kiszabadult amerikaiak a fogyók kinszenvedéseiről rémes részleteket beszélnek. Az amerikaiak elmondták, hogy az oroszországi éhínség főokozója az, hogy a szovjet tavaly elrekvirálta a vetőmagvakat is. Moszkva utcáin éjszákánként harcok vannak. A kórházakban a betegek részére nincs hely.

— **„ROMANA” erdélyi biztosító részvénytársaság** (volt Általános Biztosító bank) átvézi az idegen biztosító intézeteknél lévő biztosításokat a legkedvezőbb feltételek mellett. Ertelekni: Az igazgatóságát, Sibiu (Bater-u.) vagy az aradi vezérképviselőnél (Victoria mellett.)

— **Elegáns fekvő és sport gyermek-kocsik és székek** nagy választékban Hegedűs cégnél, Aradon

— **A kereskedelmi testület Internátusába** középiskolai és kereskedelmi iskolai tanulók felvételnek a felső keresk. iskola igazgatóságánál.

— **Rendezik a vasutasok lakbérét.** A CFR. bucarestii vezérigazgatósága összes alkalmazottainak lakbérét ismét rendezni kívánja. E végből felszólította az összes kerületi vasútigazgatóságokat, hogy a hatáskörükbe tartozó vasutasok lakbéréből rendőrségre igazolt kimutatást készítsenek és azt küldjék el a bucarestii központhoz. A rendeletet az aradi vasutasok lakbérérendezésével megbízott Polgár Jenő vasúti hivatalnok ma délelőtt kapta meg.

— **Adókvetés.** Az adóhivatal arról értesít, hogy az 1921. év folyamán keletkezett foglalkozások folytatásos III. oszt. ker. adókvetésére a következő sorrendben fog történni: VI. adókerület f. hó 29-én, VII. adókerület f. hó 30-án, VIII. adókerület f. hó 31-én és szeptember 1-én, IX. és X. adókerület szeptember 2-án.

— **Egy város történelme.** Az arad-megyei prefekturát ma hivatalosan értesítették, hogy a napokban az erdélyi sajtót egy új könyv hagyta el. A könyv címe Timisoara (Temesvár) történelme. Szerzője Knézy J. alezredes. A könyv a megyei prefektura ntján rendelhető meg.

— **Beírás.** A magyar tannyelvű áltami fiú felső kereskedelmi iskolában a beírások szeptember 1., 2. és 3-án lesznek délelőtt 10–12-ig az intézet sajtó épületében, a városháza mellett. Beírási díj 34 lei, évi tandíj 120 lei. Je-

lentkezéseket addig is elfogad az igazgatóság.

— **Bejelentési összerás.** E h. 29-én hétfőn jelentkezni tartoznak: I. rendőrkerületben: Bulev. Carol (Erzsébet-körút) a Str. Moise Nicoaratól (Petőfi-utcától). Város-házaiig és Bul. Regina Maria (Andrássy tér.) II. rendőrkerületben: Str. Rumului (Zrinyi-utca.) III. rendőrkerületben: Str. Dorobantilor (Urbán Iván-utca.) IV. rendőrkerületben: Str. Alba-Julia (Zsófia-utca.)

— **Az ügyész vádja a Tisza-perben.** Budapest. A Tisza-per mai tőtárgyalásán Szilassy királyi ügyész befejezte védbeszédét. Az ügyész azt indítványozta, hogy a bíróság gyilkosságra való felbujtás büntetésében mondja ki bűnösnek Kéri Pált, bűnrészességben pedig Fényes Lászlót, Vágó-Wilhelm Jenőt és Gaertner Marcellt.

— **Németország panaszkodik.** Páris. Lauscheur elhalasztotta londoni utazását, mert Németországból egyre több panasz hallatszik, hogy az országnak jóvátételképpen teljesítőképességét meghaladó követeléseket kell kielégítenie. Loucheur tájékozódni kíván a helyzetről, mert véleménye szerint Franciaország a jóvátételi összeg új felosztási tervére szerint oly csekély részesedést kap, hogy azt már nem lehet leszállítani.

— **Az iskolák tanítási nyelve.** A tanfelügyelőség közli velünk: A múlt héten azt a hírt adták, hogy az izraelita hitközség előjárásága a tanfelügyelőség útján memorandumot küldött volna az államtitkársághoz és hogy meg is érkezett volna a tanfelügyelőséghez annak alapján a visszavonó válasz, hogy az izraelita iskolákban a tannyelv továbbra is a magyar marad. A mai napon pedig azt a hírt közlik, hogy a tanfelügyelőséghez rendelet érkezett a bucarestii közoktatási kormánytól, hogy a jövő tanévtől kezdve minden tanítónak kötelezővé teszi, hogy a románnyelvet beszélje és hogy azt megértse. Mind a két közlés téves információ alapszik.

— **Neue Freie Presse es a Wiener Journal** megrendelésre, házhoz szállítja, Klein hirlapiroda Apolló mozival szemben.

— **Wollmann Emil** fogászati műterme Arad, Hassinger-utca 6. található délelőtt, délután.

— **Temesvári Zeitung, Neue Freie Presse, Wiener Journal, Schwabische Volkspresse** kapható a Kelet hirlapiroda elarusító bódéiban Weitzer és Salac-utca sarkán, kívánatra ezen lapok házhoz is szállíthatók.

— **Szakácskönyv.** Két héten belül jelenik meg Herczné-Pollák Heléne urnő németnyelvű szakácskönyve, amely teljesen megfelel a jelenkor igényeinek. A szerzőt az indította a könyv megírására, hogy szakácskönyv már évlizedek óta nem jelent meg, a meglévők már elavultak és nem kielégülők. A szakácskönyv magában foglalja a szakácsművészek valamennyi válfaját és 23 főcsoportra van osztva. A könyv 33 féle csokoládé-torta receptjét is adja. A szakácskönyv iránti nagyfokú érdeklődést mutatja az is, hogy a külföld valamennyi nagy városából, így Amerikából is érkeztek megrendelések. Előjegyzéseket elfogad a szerző Bul. Regina Maria Nr. 8., II. em., valamint Pichler, Oláh, Deák, Bloch, Kerpel és Hamburger könyvkereskedések. A könyv bolti ára 65 lei.

— **Magyar Torontálmege.** Budapest. Torontálból tudvalevőleg nyolc község került vissza Magyarországhoz. A torontáliaiak most azt kívánják, hogy a magyar kormány Kiszombor székhellyel állítsa fel Torontálmeget.

— **Orvosi hír.** Dr. Hecht berlini tanulmányutjáról hazatérve rendelését újból megkezdte Battányi u. 17a alatt reggel 8–9, délután fél 3 és fél 4. Tüdőbetegségek részére külön rendelő óra fél 4 és fél 5.

— **Agrár reform** kérdőívek román fordítása olson készül, magyarra fordított kérdőív kapható Kelet hirlapirodában. Str. Alexandri (Salac-u) 1.

— **Az Országos Vas és Gépipari Kiállítás rendkívül sikere.** Budapesten, a városligeti Iparcsarnokban augusztus hó 19-én nyílt meg az Országos Vas és Gépipari Kiállítás, mely azóta országos eseményé nőtte ki magát. Hatalmas tömegek látogatják az ország minden részéről és számos külföldi látogatója is volt. Különösen a mezőgazda közönség kereste fel nagy számban a kiállítást, ahol az új mezőgazdasági gépeket és eszközöket nagy érdeklődéssel tekintik meg. A kiállítás szeptember végéig lesz nyitva. Eddig közel 100.000 látogatója volt.

— **Halmos Gyula** vizsg. fogász berlini tanulmány utjáról visszaérkezve készít a legmodernebb fog munkákat, s a gyermekeknek a fogsorok regulátóit a legújabb vivmányok szerint végzi.

— **Beszámoló egy parkünnepélyről.** Ismeetes, hogy a tuberkolózis elleni küzdelem aradi egyesülete a tüdőbetegek támogatására parkünnepélyt rendezett. A megyei prefektura felszólítására a tüdőgondozó vigalmi bizottsága az augusztus hó 19-iki parkünnepély lefolyásáról, erkölcsi és anyagi sikeréről beszámolót tartott és az elért eredményről a napokban értesítette a prefekturát. A bizottság beszámolt arról, hogy a társadalom áldozatkészsége a bizonytalan időjárás ellenére is erkölcsi és anyagiilag is kielégítő eredménnyel járt. A 39.471 leies bruttó bevételből levonva a 21.067 lei 67 bani kiadást, 18.403 lei 33 bani tiszta bevétel mutatkozott. Az egyesület vezetősége közölte egyben a prefekturával, hogy a tuberkolózis elleni küzdelem aradi egyesülete szeptember 18-ára tervezett parkünnepélye elmarad. Ehelyett az egyesület a tél folyamán téli ünnepély keretében fogja a jórészt társadalom adományait ismét igénybe venni

— **A sikkasztó ügyvédi irnok** cím alatt megirtuk, hogy a törvényszék vádtanácsa erendelte Török Géznak vádalá helyezését. Török ma bennjárt szerkesztőségünkben és annak közlésére kért, hogy a vádtanács a vizsgálát tovább kiegészítését és a védelem által megnevezett tanúk kihallgatását rendelte el.

— **Aki megunta az életét.** Ma délután fél hét órakor jelentették az aradi államrendőrségen, hogy a Neptun-fürdő közelében valaki a Marosba vetette magát. A rendőrség megállapította, hogy az illető Vesznerka Károlyné 64 éves asszony, aki életuntségéből határozta el magát az öngyilkosságra. A mentők be szállították a megyei kórházba.

— **Zavargások Indiában.** London. Indiából érkező hírek szerint a Moplanszeka lázadása a félholdas lohogó alatt egyre növekszik. A lázadók tízezer főből álló sereggel megtámadták Tiu városát és felgyújtották Lambert. A lázadók asszonyokat és gyermekeket is gyilkolnak. Az angol áldozatok száma meghaladja az ezret.

— **Véres tüntetés a drágaság miatt.** Münhen. A radikális elemek tüntetést rendeztek a drágaság miatt. A tüntetés során összeütközés történt a rendőrséggel. A rendőrök fegyverüket használták, egy ember meghalt, több megsebesült.

— **Eljegyzés.** Pfeiffer János Arad és Erdei Pannika Arad f. hó 27-én tartották eljegyzésüket. (Mindenkülön értesítés helyett.)

— **A menekült kommunisták.** Eszék. Belgrádból miniszteri bizottság érkezett ide, hogy a Pécsről elmenekült kommunisták ügyében intézkedjék. A bizottság meg fogja állapítani, hogy a kommunisták közül rendőri felügyelet alatt ki, hol tartózkodhatnak.

— **Bérmozgalom egy aradi gyárban.** A Rácz féle kötszövőgyár munkásai bejelentették a munkaiügyi felügyelőségnek, hogy régi kollektív szerződésük szeptember elsején lejár s ezért tárgyalásokat kívánnak kezdeni az új kollektív szerződés megkötésére. A munkaiügyi felügyelőség ma délelőttre idézte meg a kötszövőgyár igazgatóját és a munkások megbízottait a kollektív szerződés tárgyalásának megkezdése végett. A munkások megbízottai elmondották, hogy a gyárban 200 munkás dolgozik, ebből 160 órabéres és 40 az akkord munkás. A munkásság azt kívánja, hogy a gyár vezetősége szííntesse meg az akkord munkát és azonkívül emelje az órabért. A tárgyalásokat hétfőn folytatják a munkafelügyelőségen.

Hatósági orvosok ellenőrzik a fertőzött lakásokat.

A mai napon három újabb sarlach beteget jelentettek be a városi orvosi hivatalnál. Dr. Cucu Vazul városi főorvos ma megbeszélést folytatott a városi tisztii orvosokkal a járványok leküzdéséről. A megbeszélésen elhatározták, hogy az orvosi hivatal megbízottai végigjárják az összes aradi gyógyszerárakat és feljegyzik azokat a lakáscímeket, ahol fertőző betegek vannak. Az orvosi hivatal megbízottai meglátogatják ezeket a lakásokat és ahol még fertőtlenítés nem történt vagy pedig bármilyen tisztátalanságot tapasztalnak, erről jelentést tesznek az orvosi hivatalnak, ahol megindítják a szükséges eljárást.

A szerető bosszúja.

Ma délután megjelent az aradi királyi ügyészségen Stoncz Mihály napszámos és feldult arccal panasolta el baját, hogy nem tud megszabadulni régi szeretőjétől. Időközben megnősült, de hisztérikus volt vadházastársa nem tudott belenyugodni a szakításba és feldulta egész boldogságát. Napnap után megjelenik Stonczék lakásában, leginkább azt lesi ki, mikor Stoncz nincsen otthon. Ekkor a feleségét megveri és állandóan fenyegeti, hogy megöli. Legutóbb egy konyhakéssel támadt rá Stoncz néra és csak a házban lakók tudták kiszabadítani a karmai közül. Stoncz kijelentette, hogy volt szeretője, Varga Amália nem normális és arra kérte az ügyészséget, hogy vizsgálta meg elmebeli állapotát, mert már ő sem mer mialta kimenni az utcára. Az ügyészség felvette a panaszt és az iratokat átteszi az államrendőrséghez a nyomozás megejtése végett. Egyben elrendelik Varga Amália letartóztatását és elmebeli állapotának megvizsgálását.

Egy kiló hus — egy leu
(Olcsóbb lett az aradi piac.)

A mai piacon a maximális árak megszüntetésének már érezhetőbb volt a hatása. A konkurencia erősen kialakult. Különösen a kofák réme: a hatósági sátor nyomta lejjebb az árakat. A mai piacon már paradicsomot bármilyen mennyiségben lehetett kapni. Eleinte 2 leiert árusították, később azonban, amikor a hatósági sátor 1.50 leiert adta kilóját, a piaci árúok is lejjebb szállították az árát. A paradicsomban meglepő áresések várhatók a jövő hét elejére. A termés oly nagy, hogy a jövő héten már kilógramját valószínűleg 50-75 baniért fogják árusítani. Burgonyát szintén nagy mennyiségben hoztak a mai piacra. A hatósági sátor a burgonyát 1 leuert adta, a kofák eleinte 1.50 leiert, később 1.20-ért árusították kilógramját. Főzeléknek való tök 50 bani volt kilója. A káposzta kilóját a piaci árúok 2 leiert adták, a hatósági sátorban 1.50-ért lehetett kapni. A vásárló közönség ezt tudva tömegesen állt a hatósági sátor előtt már jókor reggel úgy, hogy a behozott készlet délelőtt tizenegy órára már teljesen elfogyott. A hatósági sátor esté hét órakor újra kinyitották, amikor szintén tömegesen lepte el a vásárló közönség a sátor előtti teret. A hus maximális árának megszüntetése nem idézett elő semmi változást. Az aradi hentesmesterek szívesen árusítják a húst maximális árakon, mert így sem fizetnek rá. Érdekes megemlítenünk, hogy az Aradhoz közel fekvő községekben mennyire leszálltak a husarak. Az Ujarad szomszédságában levő Felnacon tegnap dobolták ki, hogy a marha hus kilogramjának ára 1 leu. Az ujaradiak most naponta Felnacra megy húst vásárolni, mert Ujaradon 4 lei a marhaus kilója. Székesúton 1.50 lei a marhaus. Zádorlakon, Rétháton. Németvágyon és Cseralján 2 lei, St. Nicolau-micen szintén 1.50 lei. Egy lugoji kereskedővel beszélünk ma, aki elmondta, hogy Lugojon a legjobb minőségű marhaus kilója 3 lei.

Per a patkányok miatt.
(A pecicai patkányirtó.)

Özvegy dr. Stein Dávidné a napokban igen érdekes feljelentést tett az aradi királyi járásbírósnak. Az özvegy urinőnek a Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) lakásában és pincéjében tömegesen jelentkeztek a patkányok. Steinné lépten-nyomon panaszkodott ismerőseinek, hogy mit csináljon. Már azt gondolta, hogy a lakásból fog kiköltözni, amikor egyik ismerőse, egy pecicai ember, Nikoláj Istvánt ajánlotta, aki ki valami csodás szerrel kiirtja a patkányokat. Steinné boldogan sietett a postára, hogy levelet írjon Nikolájnak, aki állítólag egyedül hivatott arra, hogy a patkányokat elűzze a háztól. Nikoláj bejött Aradra és kijelentette, hogy

500 leiert végképpen elűzi a háztól a patkányokat. Előlegül háromszáz leit kellett lefizetni és csak azután vállalkozott arra, hogy megkezdi működését. Bezárkózott a sötét pincébe és egész nap ott maradt. Estefelé feljött és kijelentette, hogy a házból elűzte az összes patkányokat és követelte a további kétszáz lei járandóságát. Steinné nem hitt Nikolájnak és kijelentette, hogy a 200 leit csak egy hónap múlva adja oda, mert addig meg akar győződni arról, vajon tényleg elmentek-e a patkányok. Nikoláj dühbe jött és kijelentette, amennyiben nem fizeti ki a neki járó pénzt, a város összes patkányait rászabadítja Steinné házára. Steinné ettől úgy megijedt, hogy azonnal kifizette Nikolájnak a pénzt. Mondanunk sem kell, hogy a patkányok néhány nap múlva dacára Nikoláj csodálatos ígéretének, ha nem is olyan nagyszámban, de mindenesetre jelentkezni kezdtek Steinnénél, aki visszakövetelte Nikolájtól a pénzt, de Nikoláj azt mondta, hogy ezek már idegen patkányok és ezekhez semmi köze nincsen. Ő arról nem tehet, hogy Steinnét annyira szeretik a patkányok, hogy lépten-nyomon visszatérnek hozzá. Steinné nem nyugodott bele a dolgok ilyképpen elintézésébe és a bírósághoz fordult panaszával. A járásbírósnak a jövő hónapban veszi tárgyalás alá az érdekes ügyet. Nikoláj valószínűleg hatósági szemlét fog kérni Steinné házában, hogy a bíróság emberei döntsék el, vajon régi vagy új patkányok garázdálkodnak jelenleg az özvegy urinő pincéjében.

Közgazdaság.
A valutapiac.

Augusztus 27. Zürichi nyitás: Berlin 675, New-York 590, Milano 2515, Prága 695, Budapest 150, Zágráb 330, Bucuresti 705, Varsó 24, Bécs 70, osztrák lebeljegyzett korona 58.

Zürichi zárlat. Berlin 672.5, Newyork 590 London 2175, Páris 4562 és fél, Milanó 2517, Prága 700, Budapest 150, Zágráb 320, Bucuresti 707 és fél Bécs 70.

Budapesti értékpapírok. Budapest Az értéktőzsdén augusztus 26-án a fontosabb értékpapírok kurzusa a következő volt: Angol-Magyar Bank 715. Magyar Hitel 1610. Földhitelintézet 2350. Kereskedelmi Bank 6675. Osztrák Hitel 635. Beocini 5250. Concordia malom 2325. Gizella malom 1700. Ganz-Danobius 23900. Ganz Villamossági 4350. Rimamurányi 2265. Salgótarján 4125. Urikányi 4325. Schlick-Nicolson 910. Általános Fa 1450. Egyesült Fa 600. Neuschloss-Lichtig 895. Országos Fa 1070. Rézbányai 2600. Szlavonia 1285. Viktoria 690. Zabolai 1925. Baroti 1100. Magyar Cukor 8850. Adria 5700. Közuti Vasut 990. Városi Vasut 370. Déli Vasut 1250. Államvasut 2250.

A szerkesztésért
KAROLY JÓZSEF
felel.

510-1921. ügyszám.

ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY.

Hitelező aradi cég megkeresésére locotenent Vidrighin Péter nagyváradi lakos késedelmes adósnak kárára, veszélyére és költségére 1921. évi szeptember hó 10-ik napjának délután 3 órakor Aradon hivatalos helyiségben Bulevardul Regina Maria 24-25. szám alatt 12 darab á 1000 korona névértékű egyesülési államköcsönkölvény 20 darab á 100 korona névértékű „Codreana”, 4 darab á 200 korona névértékű „Albina”, 26 darab á 100 korona névértékű „Selagiana”, 10 darab á 200 korona névértékű „Sebesana” és 5 darab á 100 korona névértékű „Ariesiana” részvény készpénzfizetés ellenében közbenjöttöm mellett elárverezelni fog.

Kikiáltási ár az illető értékpapírok névértéke.
A vételi illeték vevől terheli.
Arad, 1921. évi augusztus 24. 3281
Dr. Sinkay Traian.
közjegyző.

ELSŐ ARADI TÜKÖRGYAR

villanyerőre berendezett tükrök- és üvegesizoldáját üzembe helyezte. Elvállal bármilyen a legkényesebb igényeknek megfelelő munkát. —

Megvakult tükröket újra fonsoroz :: Jó és rossz tükröket magas áron vesz.
Str. Colonel Paulian (Fábián László-u.) 2.

KERESÉK azonnali belépésre tialtal rőfőskereskedősegédet.

Román és német nyelvet bírök előnyben részesítnek. **Vándor** Arad, Str. Metianu Forray-u.

Őszi cipőujdonságok érkeztek APPONYI Testvérek, Bul. Ferd. (József főherceg-u.) 7.

Br. SOLYMOSY

borosjenői uradalmában kényeszerberlet folytán eladó 430 db. harmadfiás és fölős számú :: merinoi tenyész anyabika ::

Bővebb felvilágosítás apateleki központi irodában szerezhető. 3282

Tordai cement-

szállításra megbízást kapunk az igazgatóságától. Szállítunk vaggontelekekben kívánatra kisebb mennyiséget is aradi állomáson átvéve, métermázsanként zsákkal együtt 135 Lei áran.

Kérjük megrendelését feladni. 3288
Gábor András.
Str. Puscailor (Lövész-utca) 3-ik sz.ám.

Magurán si Risztó
Arad. P. Avram Jancu 14.
(Szabadságtér.)

Képviseletek és bizományi áruk lerakata: ujdonságok, szabadalmak bevezetése és terjesztése. — **Tűz- és betörésmentes pénzszekrények**, összes vasárucikkek előállítására. — I-ső rendű Farkasvölgyi aknászén vaggontelekekben azonnali szállítást vállaljuk.

Cserép bornyolt és hódifarku

kifutó minőségben, minden vasuti állomásra szállítható:
POLLAK SANDOR
gőzféglagyára ARAD Str. Andrei Muresanu (Nádor-utca) 14. 11069

FOG	JEANETTA MOHR	FOG
	vizsg. fogtechnikusno Arad, Luther-tér 1. Rendel 8-12, 2-7-ig. Minden csütörtökön szegényeknek ingyen foghuzás.	
	10511	

200.-Leiert szemé-lyenként szállítok
ARAD-ORADEA-MARE LUXUS AUTÓ-
Menetidő oda vagy vissza 3 óra.
FEIER GARRAGE

szállítási és autófu-
varozási vállalat.
IRODA: Bulevardul Regele Ferdinand Nr. 14.
Jegyek válthatók Aradon: Köz-
ponti szálloda. Oradea-Mare-n:
a központi hirdlap-irodában.
Indulás: Reggel 8 órakor, vissza d.
3215 u. 3 órakor.
Kényelmes ülőhelyekről gondoskodva.

SZÉNA elsőrendű, havasi, elője vezethető szeptember, október, novemberi szállításra kereskedelmi vállalatnál Bulev. Carol (Erzsébet királyné körút) 32. naponta 3258 d. e. 10-12 óráig.

Kitűnő

buzaliszt és korpa legolcsóbb napi áron nagyban és kicsinyben kapható

Herbstein Mór

cégnél, Bulev. Reg. Ferdinand I. 11079 (Boros Béni-tér) 11.

RAJNAI boros, pezsgős cognacos
:: üveget veszünk ::
SAMUIL WEISBERGER SUCCESSOR
BULEVARD REG. MARIA (ANDRASSY-TER) 5. SZ.

Varga Imre Utódai

„SZENT MARGIT” temetkezési és hullaszállítási vállalat. ARAD. Bulevardul Regina Maria (Andrassy tér) Nr. 13. MINORITA PALOTA. Bekapcsolt interurbán telefonszámai 37. helybeli telefon sz. 736. 11026 A legkisebb megbízást is rötkön elintézt. Folytonos szolgálat úgy nappal mint éjjel.
Lakás: Kazinczy-utca 3.

Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME
Zsirtalan, ártalmatlan, rötkön szépít. Szeplők, májfoltok, bőratkák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az arc rozsdás üde hamvas lesz. 10841
Dr. Földes és Hehs Aradon.

Kifutó tiu

Jó fizetéssel
felvétetik.

Zsák, zsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron **HACKER** TESTVÉREKNEL ARADON

Iroda: Strada Muresului (Maros) 1.

Apró hirdetések.

Levelezés.

CSINOS urhölgy barátságát keresem anyagi támogatás mellett. Teljes című levelek idő és hely megjelölésével szeptember 1-ig „Komoly szándék” alatt Wallinger hirdetőjébe küldendők. 11111

Házasság.

VAGYONNAL RENDELKEZŐ magyar nő ismeretségét keresem házasság céljából. 28 éves kereskedő vagyok jól menetelű üzlettel rendelkezem. Teljes című leveleket „Boldogság” jellegre a „Rapid” hirdetőbe Nagyszében kérek. 3298

HARMINCÖT ÉV körüli jobb iparos nő-sülési szándékból elvenne megfelelő hozományval rendelkező leányt, vagy fiatal özvegy asszonyt. Ajánlatot „Üzletvezető” jellegre a kiadóba kérek. 11074

Alkalmazás.

VERLÄSSLICHE deutsches Fräulein wird gesucht. Adresse in der Administration. 550

ROMÁN-MAGYAR irodistanó felvétetik. Németül tudók előnyben részesülnek. Cím a kiadóban. 3216

MOLNÁR SEGÉDET keres azonnali belépésre Nagyzerendi gőzmalom. 10503

KÖZVETLEN vagy rövid idő után, belépésre kerestetik, nagy gyakorlattal rendelkező könyvvezető, vagy könyvvezető, ki a német nyelvet kifogástalanul bírja. A román nyelv ismerete kívánatos. Ajánlatokat a fizetési igények megjelölésével „Telefon 182.” jel. alatt a kiadóhivatal továbbítja. 3278

NŐISZABÓSÁGHOZ fizető leányok magas fizetéssel felvétetik. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 17. 3279

VARRÓLEÁNYOK angol munkához alkalmas alkalmazásra felvétetik. Lissem Sándor női divatszalonban Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 2. 3307

KÖNYVELŐ, mérlegképes, a magyar, román és német nyelveket bírja, több évi gyakorlattal, jelenleg felmondatlan állásban van, megfelelő alkalmazást keres, mint önálló erő. Ajánlatokat a kiadóba „Könyvelő” jellegre kér. 3305

NÉMET URINÓ nagyobb uriházban kisebb gyermekek mellett nevelőnői állást keres. Ajánlatokat „Gyermekszerező” jellegre a kiadóba kér. 3290

INTELLIGENTES DEUTSCHES Fräulein sucht Stelle zu 1-2 Kindern in eine feines Haus. Offerte bitte unter: C. V. 3292

URINÓ ÉS LEÁNYA házvezetőnői, gazdaságszónyi nevelőnői, társalgónői állást foglalna. Vidéken is. Több nyelvismerettel rendelkeznek. Cím: Özv. Muresánné, Piata Catedralei (Thököly-tér) 2. sz. b. 3293

OKLEVELES TANITÓNÓ nevelőnői állást keres. Cím a kiadóban. 3299

VASALÓNÓ házakhoz ajánlkozik. Ugyanott fehérnemű foltozást vállalnak. Str. Spiru Gheorghiu (Akác-utca) 18. 3301

IRODISTANÓNEK ajánlkozik szorgalmas, szolid leány. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11030

DEUTSCHES FRÄULEIN zu 2 Kinder eine 4 eine 6 Jahre alte Kinder wird gesucht. Adresse in der Administration. 3302

INTELLIGENTES Mädchen sucht Stelle zu Zwei Personen als bedinerin. Adresse in Wallinger-Büro. 11030

Vétel és eladás.

VEHET, eladhat cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket, szobrokat, szőnyegeket, porcellánokat, antik bútorokat a Szépművészeti Szalonban Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. Ortutay-palota. Bekapcsolt telefon 333. szám. 11031

SZÉP NAGY konsul-tükör eladó Str. Russu Sirianu (Aulich Lajos-u) 15. 300

SPITZ KÖLYÖK fajtisza, gyönyörű példány eladó. Bulev. General Dragalina (Apponyi-ut) 8. II. II. 3308

TÖLGY EBÉDLŐ hűtő komplett eladó. Megtekinthető hétköznap délután 3-5-ig Strada Horia (Széchenyi-utca) 10. II. emelet. 3310

TEKERCS CSOMAGOLÓPAPÍR, vékony, kapható Knleszer könyvkereskedésében Dobó-u. 10671

REALISKOLAI I., II., III. osztálybeli, valamint elemi iskolai könyvek eladók. Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 23. I. em. jobb oldal. 520

BÉRSZANTÁSRA alkalmas 60 lóerős amerikai motoreke, üzemből eladó Strada Marasesti (Kossuth-utca) 47. Hendinél. 11027

GARRET GYÁRTMÁNYU 8 HP. cséplőgarnitúra és 3 HP. fűtőszelvény motor eladó. Arad, Szent Tamás dűlő 2. szám. 3255

EXENTER prés nagy erőhatásra eladó. Cím Klein hírlapirodában 10503

WERTHEIMKASSZA, takaréklüzhelyek, ajtók, ablakok eladók. Strada Chendi (Kölcsény-utca) 10. 3260

GIMNÁZIUMI KÖNYVEK segédkönyvekkel I-VIII. osztályba, kevésbé használtak eladók Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 29. szám. Wolff. Ugyanott bejáróné reggeli órára felvétetik. 3276

ELADÓ egy 500 kilogrammra mérő új tizedes mérleg, 6 darab új karosszék. Szántó Mór és Társa ruhaüzletében. 10504

KÖZÉPNAGYSÁGÚ SZŐLŐPRÉS eladó Strada F. Ghiba Birta (Varjassy József-utca) 3. 3283

ELADÓ egy női sziliszkin, egy női perzsa kabát, egy férfi városi bunda és egy babakelengye. Vargáné, Thököly Imre-utca 29. 3295

PÉNZSZEKRENY 2-3-as nagyságu megvételre keresek. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11030

LUCERNA kaszáló kisebb-nagyobb parcellákban eladó. Str. N. Oncu (Schweidel József-utca) 10. 3303

Lakás.

ELCSERÉLNÉM Str. Marasesti (Kossuth-utca) és Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) környékén modern 1 szobás, csukott folyosóval lakásomat 2 szobással. Cím a kiadóban. 3300

Ellátás.

I-III. középiskolai tanulókat a jövő tanévre ellátásba veszek. Cím a kiadóhivatalban. 3162

ISKOLÁS TANULÓK teljes ellátást kaphatnak uricsaládnál. Cím: Kelet hírlapirodában. 10950

ALSO középiskolai tanuló teljes ellátásra elfogadtatik, ugyanott 8-ik osztályu gimnazista megfelelő oktatásban részesíti. Cím a kiadóban. 3266

ISKOLÁBA járó urileányokat teljes ellátásra fogadok Német conversatív is. Cím: Kelet hírlapirodában. Arad, Str. Alexandri (Salacz-utca) 1. 10950

FIATAL TISZTVISELŐ keres teljes ellátást, lehetőleg közel a központhoz. Ajánlatokat „Tisztviseelő” jelige alatt a kiadóhivatal továbbítja. 3287

TELJES uri ellátás kapható, esetleg 2 ágyas szobával Bulev. Carol I. (Erzsébet körút) 18. földszint 3. 3286

URI CSALÁDNÁL két középiskolai tanuló teljes ellátásra felvétetik. Cím a kiadóban. 3296

KÉT ISKOLÁS FIU teljes ellátásra felvétetik, megegyezés szerint. Cím: Közép-utca 13. 400

TELJES ELLÁTÁST keres fiatal házaspár kényelmes lakásban Cím Kelet hírlapirodában. 11074

Ingatlan.

TIZ HOLD föld bérbe kerestetik. Virág Kálmán építész Bulev. Carol I. és Str. Dimitrie Bolinteanu (Erzsébet-körút és Arany János-utca) sarok. 10950

HARMINC HOLDAS birtok a rajta levő lakással, melléképületekkel, kerttel, egy lagban eladó. Értekezni Szabari Norbert Marosillye. 3285

TIZ hold föld eladó. Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 3. 3284

ELADÓ magánház virágos udvarral, kerttel, elfoglalható lakással. Strada Minervei (Ilona-utca) 39. 3291

ELADÓ nagy magtár üzlethelyiséggel, két szép lakóház, három istálló park, nagy gyümölcsös. Alsósímand, postahivatal. 10504

MALOM, 3 kő és egy hengerre teljesen jókarban eladó. Bővebbet Wolfner, Str. Cloșca (Szent László-utca) 7. Arad. 3304

STRADA GELU (Álmos-utca) 10. számú ház, 2 szobás elfoglalható lakással vasútnak alkalmas, eladó. Ugyanott zománcozott és nikkeltetett takaréklüzhely eladó. 3369

Üzletek.

SILINGYÁN italmérés és trafikjoggal bíró szalóciszlettem berendezéssel bérbe, vagy örökáron eladnám. Bánóczy Mihály, Selénd. 3297

Oktatás.

ROMÁNYELV oktatásra két gyermek részére heti három órára lehetőleg hivatalos tanító kerestetik. Telefon 4 szám. 3269

DIPLOMÁS tanítónő közép-, elemi iskolai magántanulók előkészítését, gyenge tanulók correpetálását vállalja. Német francia, román, zongora, kézimunka órákat ad. Vidékre is megy. Cím a kiadóban. 3280

Különféle.

OLAJOK, Destillált és raffinált gépolaj, vulcan olaj, gőz- és motorhengeroalaj, autóolaj, autó- és nehézbenczin továbbé zsir, sárga és fekete kocsikenőcs, tők-mag-, napraforgó- és repceolaj, olajpogácsák napi áron kapható az Industria Aradana De Uleiuri S. P. A., Aradi Olajipar Rt.-nál Aradon. Bulev. Regele Ferdinand I. (Boros Beni-tér) 22 Telefon 135. sz. 10641

ELVÁLLALOK fordításokat magyarról-románra olcsón és pontosan. Cím a kiadóhivatalban. 3261

! Restaurant a Maros-parton !

Főlöszleges már a távoli kirándulás, mert a zsigmondházi strandfürdővel szemben Alsómarosparton 10. sz. alatt saját házukban levő ujonnan berendezett.

vendéglő kerthelyiségében !

szép fák árnya alatt nemcsak izletes étel-eket, kiváló tisztán kezelt italokat lehet fogyasztani, hanem ami máshol nincs: a gyönyörű kilátást, ozondu levegőt, elsőrendű cigányzenét élvezhetik igen tisztelt vendégeim. 11050

! Ünnepélyes megnyitás ma

Szíves pártfogást kér: A TULAJDONOS

Szövőcárna és gyapot

minden mennyiségben
:: állandóan kapható ::

Révész & Reisz

11074 szövőcárna és kézmű-
áru kereskedésében ::

ARADON, Bulevard Reg. Ferdinand
(Boros Beni-tér) 9. sz.

Varga János

villanyerőre berendezett esztergályos műhely:

Str. Marasesti (Kossuth-utca) 33.

Készít: borcsapokat, vakcsapokat, aknát, srédit, fatölcsért. Vizonteladóknek 3306 árkedvezmény.

Társulnék egészséges vállalatához,

vagy kimutatható jövedelmet hozó üzletet átvannék. Ajánlatokat Kelet hírlapiroda „Rentabilis üzlet 28.” jellegűvel 11074 vábbit.

Kölcsönöket,

a lehető legolcsóbban azonnal folyósítok.

Házaknak

eladását és vételét előnyösen közvetítem: 2943

Herzog Sándor

bankbizományi irodája Weitzer J.-u. 15.

INDUSTRIE ROMANA DE PETROL
I. R. D. P. Minele de Asphalt si Carbuini
DERNA-TATAROS (BIHOR). 3171

Azfalt, Bitumen, Mastix, Mineral. Goudron, Aszfaltolaj, Aszfalt-
Azfalt fedél/emeggyarak. lakk, Aszfaltburkolás.

Gyártmányaink a legkiválóbb fizikai tulajdonságokkal bírnak, duktilitás, elasticitás, penetráció és olvadási pontok tekintetében megfelelnek a legmesszebbmenő követelményeknek.

CIM: „I. R. D. P.” MEZŐTELEGD 2.
Reclama No. 1036

**Legújabb őszi női felöltők
Costümök és ruhák megérkeztek**

Külön mértékosztály!

JULIU PLESZ GYULA

női és gyermekruha áruházába

ARAD, Strada Pirlói Nr. 3

Vörösmarty-u. a Színház épület hátsó bejáratával szemben. 3286